

## CURRICULUM VITAE (avril 2013)

Monica Manolescu

Maître de conférences à l'Université de Strasbourg depuis 2006

**Domaine de spécialité** : littérature américaine du 20<sup>e</sup> siècle et contemporaine

**Courrier électronique** : [manoles@unistra.fr](mailto:manoles@unistra.fr)

### PARCOURS UNIVERSITAIRE

1994 **Baccalauréat** filière S – Lycée d'Informatique, Bucarest, Roumanie.

1998 **Maîtrise** d'anglais et de français – Université de Bucarest, Roumanie.

Mention Très bien.

1998-1999 **DEA** de littérature américaine – Université Paris 7.

Mention Très bien.

Mémoire principal sur Vladimir Nabokov (sous la direction de Marc Chénétier).

Mémoire secondaire sur Henry James (sous la direction de Philippe Jaworski).

1999-2005 **Doctorat** de littérature américaine sous la direction de Marc Chénétier - Université Paris 7.

Titre : *Jeux de mondes. La construction de l'ailleurs chez Vladimir Nabokov*

Mention très honorable avec les félicitations du jury.

Membres du jury : André Bleikasten, Marc Chénétier (directeur de thèse), Maurice Couturier, Annick Duperray, Philippe Jaworski.

2006 **Agrégation externe** d'anglais : 3<sup>ème</sup>

**CAPES** externe d'anglais : 5<sup>ème</sup>

### EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Depuis septembre 2006 : **maître de conférences** au Département d'anglais de l'Université de Strasbourg.

1999-2004 : **allocataire de recherche** et **monitrice** (1999-2002), puis **ATER** (2002-2004) à l'Institut d'Anglais Charles V de l'Université Paris 7.

**ENSEIGNEMENT (niveaux L1, L2, L3, Master, CAPES et Agrégation ; principalement des cours en LLCE, mais aussi en LANSAD)** : cours de littérature américaine, littérature britannique, art américain, civilisation américaine, thème littéraire.

**Direction de mémoires de Master 1 et Master 2.**

## **MOBILITÉ INTERNATIONALE**

17 juin 2013 – 4 août 2013 : « visiting scholar » à Princeton, Institute for Advanced Study, dans le programme d'études interdisciplinaires.

1<sup>er</sup> septembre 2011 – 15 août 2012 : « visiting scholar » à Princeton, Institute for Advanced Study, dans le programme d'études interdisciplinaires.

1<sup>er</sup> juillet 2001 – 15 août 2001 : étudiante à New York University (summer session, boursière de Paris 7/New York University).

1<sup>er</sup> juillet 2000 – 1<sup>er</sup> août 2000 : University of California – Berkeley.

1<sup>er</sup> janvier 1993 – 1<sup>er</sup> août 1993 : boursière de la Fondation George Soros/Open Society Foundation, Hampden Academy, Maine.

## **RESPONSABILITÉS ADMINISTRATIVES**

1. (Depuis 2009) Membre du comité d'experts du département d'anglais de l'Université de Strasbourg (section 11).
2. 2010-2011 Membre de la commission d'élaboration des nouvelles maquettes d'enseignement.
3. (Depuis 2009) Enseignant référent en L1.
4. (Depuis 2011) Trésorière de la Société française Vladimir Nabokov.

## **PARTICIPATION À DES JURYS**

(Depuis 2012) Membre du jury d'admissibilité à l'École Normale Supérieure de Lyon.

## **RECHERCHE**

### **Sujets de recherche et auteurs étudiés**

Articles et communications sur des auteurs américains du 19<sup>e</sup> et du début du 20<sup>e</sup> siècle (E. A. Poe, Henry James, Edith Wharton), auteurs du 20<sup>e</sup> siècle (Vladimir Nabokov, Joseph Brodsky), auteurs contemporains (Lynne Tillmann, Dawn Raffel, Steven Millhauser, Joanna Scott, Maya Sonenberg, Rikki Ducornet).

Recherche en cours sur des artistes américains du 20<sup>e</sup> siècle et contemporains du point de vue des spatialités de l'art (Vito Acconci, Matthew Buckingham, pratiques artistiques du situationnisme aux États-Unis).

L'imagination géographique dans la littérature et les arts. Géographies, espaces, cartographies, explorations, explorateurs, mondes imaginaires, toponymie, ailleurs et écriture (Vladimir Nabokov).

Villes et modernité en littérature, arts et théorie. Représentations urbaines : la ville comme texte ; villes d'exil (Vladimir Nabokov, Joseph Brodsky) ; villes mythiques

(Venise chez Joseph Brodsky) ; littérature, architecture et discours théoriques sur la rénovation urbaine (Henry James) ; généalogies de la modernité (Walter Benjamin). Esthétique de la marche ; la figure du flâneur à l'aube de la modernité. Le tourisme comme discours et activité sémiotique (Vladimir Nabokov, Lynne Tillman, Joseph Brodsky, Henry James).

Théories et pratiques de l'intertextualité, filiations littéraires, réécritures (Vladimir Nabokov, Steven Millhauser, Dawn Raffel, Joseph Brodsky).

Pratiques inter-sémiotiques littérature-arts (travail en cours sur « The Man of the Crowd » de Poe).

Le thème transatlantique en fiction et écrits de voyage (Henry James, Edith Wharton, Lynne Tillman).

## **Publications**

### **Ouvrages**

1. Monica Manolescu et Anne-Marie Paquet-Deyris. *Lolita [Nabokov, Kubrick]. Cartographies de l'obsession*, Paris : Presses Universitaires de France/CNED, 2009, 170 pages.

2. Monica Manolescu. *Jeux de mondes. L'ailleurs chez Vladimir Nabokov*, Bordeaux : Presses Universitaires de Bordeaux, 2010, Collection « Lettres d'Amérique(s) », 380 pages.

### **Coordination d'ouvrages collectifs et numéros de revue**

1. Monica Manolescu et Lara Delage-Toriel (éds.). *Kaleidoscopic Nabokov. Perspectives françaises*, Paris : Michel Houdiard, 2009, 225 pages.

2. Monica Manolescu et Olivier Brossard (éds.). Direction de *Transatlantica 2/2012*, « Cartographies de l'Amérique », mai 2013.

3. Monica Manolescu et Charlotte Sturgess (éds.). Direction des actes du colloque « Imagined Communities, Recuperated Homelands », *RANAM. Recherches anglaises et nord-américaines* (Strasbourg), juin 2013.

### **Articles dans des revues à comité de lecture**

1. « L'anti-tourisme comme mode de vie dans *Motion Sickness* de Lynne Tillman », *Les Cahiers Charles V* (« Etats-Unis : formes nouvelles de l'imagination littéraire I »), Marc Chénétier (éd.), 29/2000, pp. 225-235.

2. « La Pesanteur et la grâce : *Carrying the Body* de Dawn Raffel », *Les Cahiers Charles V* (« Etats-Unis : formes récentes de l'imagination littéraire II »), Marc Chénétier (éd.), 38/2005, pp. 215-234.

3. « 'Old, mad, gray Nijinsky' in *Lolita* », *The Nabokovian* 57/2006, pp. 5-9.

4. « ‘Verbal Adventures in the Inky Jungle’: Marco Polo and John Mandeville in Nabokov’s *The Gift* », *Cycnos*, Maurice Couturier (éd.), vol. 24, no. 1, 2007, pp. 119-129 : <http://revel.unice.fr/cycnos/document.html?id=1060>
5. « The Place of No Place in Dawn Raffel’s *Carrying the Body* », *NOON*, Diane Williams (ed.), New York, 2008, pp. 117-138. (Traduction remaniée de l’article 2)
6. « Humbert’s Arctic Adventures in Vladimir Nabokov’s *Lolita* : Some Intertextual Explorations », *Nabokov Studies* 11, 2007/2008, pp. 1-23.
7. « Inventing and Naming America : Place and Place Names in Vladimir Nabokov’s *Lolita* », *European Journal of American Studies* 2009-1: <http://ejas.revues.org/document7550.html>.
8. « Tours de Babel et lettres de feu : motifs bibliques dans le Berlin de Vladimir Nabokov », *Anglophonia/Caliban* 25/2009 (« The Art of the City/L’art de la ville »), Nathalie Cochoy et Sylvie Maurel (éds.), Presses Universitaires du Mirail, pp. 191-202.
9. « Voiles et caravansérails : l’Orient dans *Lolita* », *Sillages critiques* 11/2009, Anne-Laure Tissut (éd.) : <http://sillagescritiques.revues.org/index1657.html>
10. « ‘We have botched them and patched them’ : Restoration and Modernity in Henry James’s *Italian Hours* », *E-rea* 7.2/2010 (« City Instants/Instants de la ville »), Nathalie Cochoy (éd.) : <http://erea.revues.org/index1029.html>
11. « Dawn Raffel. A Family Portrait », *Transatlantica* 2/2010 (« New American Voices »), Brigitte Félix (éd.) : <http://transatlantica.revues.org/5089>
12. À paraître. « Cartography and Renewal in Rebecca Solnit’s *Infinite City. A San Francisco Atlas* », *Canadian Review of American Studies* (« The Aesthetics of Renewal »), 2013.

#### Articles publiés dans des ouvrages collectifs à comité de lecture

1. « ‘Vaster Vistas’ : Frames and Exhibitions in Edith Wharton’s *The Custom of the Country* », in Marie-Claude Perrin-Chenour (éd.), *Lectures d’une œuvre : The Custom of the Country - Edith Wharton*, Paris : Éditions du Temps, 2000, pp. 182-194.
2. « La Ville invisible : le Berlin de Vladimir Nabokov », in Ada Savin (éd.), *Villes d’exil*, Paris : L’Harmattan, 2003, pp. 43-63.
3. « *Naming the nameless* : auteurs et explorateurs chez Vladimir Nabokov », in Yves-Charles Grandjeat et Christian Lerat (éds.), *L’Autorité en question*, Bordeaux : Maison des Sciences de l’Homme d’Aquitaine, 2005, pp. 197-209.
4. « ‘Spiralling the Tower of Babel’ : The Shapes of Deviance in Joseph Brodsky’s *Less Than One* », in Pascale Antolin et Arnaud Schmidt (éds.), *Déviance(s)*, Bordeaux : Presses Universitaires de Bordeaux, 2013.

5. « Joseph Brodsky's *Watermark* : From Leningrad to Venice via New York », in Ada Savin (ed.), *Migration and Exile : Charting New Literary and Artistic Territories*, Cambridge Scholars Publishing, pp. 13-28.
6. À paraître. « Mapping Ariadne's Island in Maya Sonenberg's *Cartographies* », in Claire Bazin et Marie-Claude Perrin-Chenour (éds.), *Les Lieux de femmes dans la littérature féminine de langue anglaise*, Paris : Publidix, 2013.
7. À paraître. « 'I speak like a child' : Orality in Nabokov », in Brian Boyd and Marijeta Bozovic (eds.), *Nabokov Upside Down*, 2014.

### **Organisation de colloques et journées d'études**

1. Organisation du colloque « *Kaleidoscopic Nabokov. La Recherche nabokovienne en France* » (avec Lara Delage-Toriel), Université de Strasbourg, 17-18 octobre 2008. Invité d'honneur : Maurice Couturier (Université de Nice).
2. Organisation de deux après-midis d'interventions autour de *Lolita* de Vladimir Nabokov dans le cadre de la préparation à l'agrégation et au CAPES d'anglais avec des invités extérieurs (David Rampton – University of Ottawa, Will Norman – University of Kent – Canterbury, Agnès Edel-Roy – Paris 3, Département de littérature comparée), Université de Strasbourg, le 14 et le 21 janvier 2010.
3. Membre du comité scientifique et du comité d'organisation du colloque international « *Reprises, recyclages, récupérations dans le monde anglophone* » organisé par l'EA 2325 à l'Université de Strasbourg, 12-13 mars 2010.
3. Organisation du colloque international « *Imagined Communities, Recuperated Homelands: Rethinking American and Canadian Minority and Exilic Writing* » (avec Charlotte Sturgess), Université de Strasbourg, 11-12 mars 2011. Invitées d'honneur : l'écrivaine canadienne Larissa Lai et Deborah Madsen (Université de Genève).
4. Organisation du premier colloque international de la Société française Vladimir Nabokov sur « *Vladimir Nabokov et la France* » (avec Yannicke Chupin, Lara Delage-Toriel, Agnès Derail-Imbert et Agnès Edel-Roy), Université Paris 4 – Sorbonne et Université de Strasbourg en partenariat avec l'ENS Ulm et la Bibliothèque publique d'information du Centre Pompidou, 30 mai-1<sup>er</sup> juin 2013. Invités d'honneur : Michael Wood (Princeton University) et Maurice Couturier (Université de Nice).

### **Direction d'ateliers**

1. Co-direction, avec Sarah Luria (College of the Holy Cross, MA), de l'atelier « *Revisiting the Art of Walking* », Annual Meeting of the American Comparative Literature Association, « *Global Positioning Systems* », University of Toronto, 4-7 avril 2013 (12 participants).

2. Co-direction, avec Stéphane Vanderhaeghe (Université Paris 8), de l'atelier « Crises et formes littéraires de la croyance » au congrès annuel de l'AFEA, 23-26 mai 2013, Université d'Angers (4 participants).

### Comptes rendus et entretiens

1. Compte rendu de Françoise Palleau-Papin, *Ceci n'est pas une tragédie. L'écriture de David Markson* (ENS Éditions, 2007), *Transatlantica* 1/2009 : <http://transatlantica.revues.org/index4347.html>

2. Compte rendu du colloque *Kaleidoscopic Nabokov* (avec Lara Delage-Toriel) pour *NOJ/The Nabokov Online Journal* 3/2009 et pour *Transatlantica* 1/2009 : [http://etc.dal.ca/noj/current\\_articles/14\\_Kaleidoscopic\\_Nabokov.pdf](http://etc.dal.ca/noj/current_articles/14_Kaleidoscopic_Nabokov.pdf)  
<http://transatlantica.revues.org/4344>

3. Compte rendu de Didier Machu, *Lolita ou le tyran confondu* (Presses Universitaires de Lyon, 2010), *Revue française d'études américaines* 130/2011, pp. 120-122.

4. Compte rendu de Will Norman & Duncan White (eds.), *Transitional Nabokov* (Peter Lang, 2009), à paraître dans *Nabokov Studies*, 2013.

5. Compte rendu de Nathalie Cochoy, *Passante à New York* (Presses Universitaires de Bordeaux, 2010), à paraître dans *Quaderna*, 2013.

6. Entretien avec l'écrivaine Dawn Raffel, *Transatlantica* 2/2010: <http://transatlantica.revues.org/5157>

7. Entretien avec l'écrivaine Maya Sonenberg, à paraître dans *Transatlantica* 2/2012.

### Responsabilités éditoriales et expertise d'articles

Membre (depuis 2009) du comité de rédaction de la revue *Transatlantica* et (depuis 2012) responsable des comptes rendus en littérature.

(Depuis 2012) Responsable des comptes rendus pour la revue *RANAM* (Strasbourg).

(Depuis 2012) Membre du comité de lecture de la revue *Quaderna* (Paris Est-Créteil).

Membre du comité de lecture des actes du colloque « Reprises, recyclages, récupérations », Université de Strasbourg (2010).

Membre du comité de lecture des actes du colloque « L'Expérience », Université Paris Est-Créteil (2011).

Expertise d'articles pour la *Revue française d'études américaines*, *Transatlantica*, *GRAAT*, *Miranda*, *Canadian Slavonic Papers/Revue canadienne des slavistes*.